S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/20787
15 August 1989
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

مجلس الأمن

UN LIBRARY
AUG 18 1989
UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٥ آب/أغسطس ١٩٨٩ وموجهة إلى
الامين العام من الممثل الدائم لبنما لدى
الامم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طي هذا نص اعلان بنما الصادر عن منظمة العسكريين العاملين من أجل الديمقراطية والتكامل والتحرير في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ، في ختام اجتماعها الاستثنائي المعقود في مدينة بنما في الفترة من ٧ إلى ١١ آب/أغسطس ١٩٨٩ ، والذي تعرب فيه المنظمة ، في جملة أمور ، عن ادانتها القوية لتدخل حكومة الولايات المتحدة في الشؤون الداخلية لبنما ، وتعلن تضامنها مع شعب بنما فيما يخص تنفيذ معاهدات توريخوس - كارتر ، وتطلب إلى الولايات المتحدة الالتزام بدقة بأحكام تلك المعاهدات .

وتشير منظمة العسكريين في الاعلان أيضا إلى تزايد الإغارات التي تقوم بها القوات العسكرية التابعة للولايات المتحدة داخل اقليم بنما ، وتوضح أن ما ينطوي عليه الامر هو تصعيد أعمال الاستفزاز الشديدة الخطورة ، التي يمكن أن تنشأ عنها حوادث أشد فداحة ، وأن تُتخذ ذريعة لتدخل عسكري يعرّض السلم في المنطقة للخطر . وأرجو منكم العمل على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) ليوناردو أ . كام ب.
السفير
الممثل الدائم

../..

مرفق

إعلان بنما

إن منظمة العسكريين العاملين من أجل الديمقراطية والتكامل والتحرير في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ، وقد عقدت دورة استثنائية في الفترة من ٧ إلى ١١ آب/أغسطس ١٩٨٩ في مدينة بنما ، وفقا للمادة ٣٦ من نظامها الاساسي ،

إذ تسترشد

- بالمبادئ التي تحكم نظامها الاساسي ،

- وبالمثل العليا التي اهتدى بها الأجداد المؤسسون الذين منحونا الاستقلال ،

- وبالتزام غير مشروط بمبدأي عدم التدخل وتقرير المصير للشعوب ، اللذين يشكلان جزءا أساسيا من أهدافها ،

وإذ يقلقها

- التدخل السافر من جانب دولة تأخذ بأسباب الهيمنة ضد شعب جمهورية بنما وسلطاتها الشرعية ، على النحو الذي يشهد عليه تزايد الإغارات التي تقوم بها الوحدات العسكرية داخل اقليم بنما ، والعدوان الاقتصادي الصارخ ، وعدم الامتثال لاحكام معاهدات توريخوس - كارتر ،

تصدر ، في ختام مداولاتها ، الاعلان التالي الذي تتأكد أحكامه بكون أن المشتركين في الدورة كانوا هم الشهود على الأعمال العسكرية التي ارتكبتها الولايات المتحدة في ٩ آب/أغسطس انتهاكا منها لسيادة بنما والضحايا المباشرين لتلك الاعمال :

أولا

إذ نعيد تأكيد صحة مبدأي تقرير المصير للشعوب وعدم التدخل ، وهما مبدآن معترف بهما اليوم بوصفهما قاعدتين ملزمتين يتوجب على جميع الدول التقيد بهما ،

فإننا نؤكد ادانتنا القوية لتدخل حكومة الولايات المتحدة في الشؤون الداخلية لجمهورية بنما . فمن شأن تجاهل هذين المبدأين أن يقوض السلم والاستقرار والأمن في المنطقة ، وهي أمور أساسية في عملية دعم الديمقراطية وتعزيز التنمية المتكاملة لشعوبنا .

ثانيا

إننا نعلن أن شعب بنما وحده هو الذي يختار المسؤولين العامين في إطار النظام الدستوري الذي يحكم الجمهورية .

ثالثا

إننا نعلن تضامننا مع شعب بنما فيما يتعلق بتنفيذ معاهدات توريخوس - كارتر الموقعة في عام ١٩٧٧ ، ونطلب الى الولايات المتحدة الأمريكية أن تفي بدقة بجميع أحكام وأجزاء تلك المعاهدات ، كما نطلب الى حكومات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إبداء تضامنها الفعلي ، بأن تظل متيقظة وناشطة في مساندة بنما في مواجهة الانتهاكات الثابتة الجارية والانتهاكات التي يحتمل وقوعها مستقبلا للمعاهدات .

رابعا

إننا نؤكد حتمية تهيئة مناخ من التعايش السلمي ، ونرفض جميع أعمال التخويف والاستفزاز التي تشكل انتهاكا لسيادة دولة بنما .

خامسا

إننا ننبه الى أن ما ينطوي عليه الأمر هو تصعيد أعمال الاستفزاز الشديدة الخطورة التي يمكن أن تنشأ عنها حوادث أشد فداحة وأن تُتخذ ذريعة لتدخل عسكري يعرض السلم في المنطقة للخطر ، ولذلك يجب منع حدوثها .

سادسا

إننا نكرر تأكيد رفضنا لوجود قواعد عسكرية أجنبية في المنطقة ، أيا كان أصلها أو الغرض منها .

سابعا

إننا ندين التعزيز الزائد عن الحد للقوات العسكرية التابعة للولايات المتحدة في المنطقة والايحاءات العديدة الصادرة عن القيادة الجنوبية بشأن استعمال اقليم جمهورية بنما ذي السيادة في تدخل عسكري يمكن أن تقوم به تلك الدولة في بلداننا .

ثامنا

إننا نطلب الى بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ، الاعضاء في منظمة الدول الامريكية أن تضمن قيام تلك المنظمة ، وفقا للمبادئ والمعايير الواردة في ميثاقها باتخاذ قرارات ترمي الى وضع حد لتدابير القسر السياسي والاقتصادي والدبلوماسي والنفسي - الاجتماعي والعسكري التي اتخذتها حكومة الولايات المتحدة الامريكية ضد بنما ، وببذل جهودها لتكفل عودة العلاقات بين البلدين الى حالتها الطبيعية .

تاسعا

إننا نؤكد من جديد الإعلان الذي أصدره مؤتمر المندوبين في اجتماعه المعقود في كيتو ، باكوادور ، في كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، بشأن "إعادة قبول بنما في مجموعة الثمانية ، حيث كان اخراجها دون مبرر أحد الاخطاء السياسية الفادحة" .

عاشرا

إننا نندد بحملة التضليل والاباطيل ضد بنما ومؤسساتها وشخصياتها العامة ، وهي حملة ترمي الى تشويه واقع الحالة وبلبلة الرأي العام على الصعيدين الوطني والدولي . وإننا نتعهد بالمساعدة في التصدي لتلك الحملة في بلداننا استنادا الى ما نلاحظه مباشرة .

حادي عشر

إننا نقدر ونؤيد الموقف المتسم بالاقتدار المهني والحزم والحصافة الـــذي اتخذته قوات الدفاع في بنما لصون سيادة الجمهورية ومصالح شعب بنما .

حُرر في مدينة بنما في ١٠ آب/أغسطس ١٩٨٩ من قبل الموقعين أدناه :

الرئيس : اللواء ريشليو لافوير (متقاعد) (اكوادور)

نائب الرئيس : العميد فيكتور ليكاندرو (متقاعد) (أوروغواي)

الأمين التنفيذي : النقيب غيرونيمو كاردوزو (متقاعد) (أوروغواي)

- - - - -